

## Éphésiens 4,1-7 grec, anglais et français

<p><b>NOVUM TESTAMENTUM GRAECE (NA 28) - ΠΡΟΣ ΕΦΕΣΙΟΥΣ (Original)</b></p> <p>1 Παρακαλῶ οὖν ὑμᾶς ἐγὼ ὁ δέσμιος ἐν κυρίῳ ἀξίως περιπατῆσαι τῆς κλήσεως ἧς ἐκλήθητε, 2 μετὰ πάσης ταπεινοφροσύνης καὶ πραύτητος, μετὰ μακροθυμίας, ἀνεχόμενοι ἀλλήλων ἐν ἀγάπῃ, 3 σπουδάζοντες τηρεῖν τὴν ἐνότητα τοῦ πνεύματος ἐν τῷ συνδέσμῳ τῆς εἰρήνης· 4 Ἐν σῶμα καὶ ἐν πνεῦμα, καθὼς καὶ ἐκλήθητε ἐν μιᾷ ἐλπίδι τῆς κλήσεως ὑμῶν· 5 εἷς κύριος, μία πίστις, ἐν βάπτισμα, 6 εἷς θεὸς καὶ πατὴρ πάντων, ὁ ἐπὶ πάντων καὶ διὰ πάντων καὶ ἐν πᾶσιν. 7 Ἐνὶ δὲ ἐκάστῳ ἡμῶν ἐδόθη ἡ χάρις κατὰ τὸ μέτρον τῆς δωρεᾶς τοῦ Χριστοῦ.</p>	<p><b>Ephesians 4:1-7 - I Beg You... Bear With One Another in Love (eng. Vorlage)</b></p> <p><i>1 I therefore, the prisoner in the Lord, beg you to lead a life worthy of the calling to which you have been called, 2 with all humility and gentleness, with patience, bearing with one another in love, 3 making every effort to maintain the unity of the Spirit in the bond of peace. 4 There is one body and one Spirit, just as you were called to the one hope of your calling, 5 one Lord, one faith, one baptism, 6 one God and Father of all, who is above all and through all and in all. 7 But each of us was given grace according to the measure of Christ's gift.</i></p>
<p><b>Éphésiens 4.1-7 - à l'Église d'Éphèse (texte original littéral)</b></p> <p>1 Mais maintenant, moi, le prisonnier dans le Seigneur, je vous exhorte, vous qui avez été choisis, à vivre selon votre vocation, 2 en toute humilité et douceur, et à vous supporter mutuellement avec patience dans l'amour, 3 en essayant de maintenir l'unité (chrétienne) de l'Esprit (Saint) dans le lien de la paix : 4 comme un corps commun et un esprit commun, puisque vous avez été choisis dans une espérance commune de votre vocation : 5 il n'y a qu'un seul (vrai) Seigneur, qu'une seule foi, qu'un seul baptême, 6 un seul Dieu et Père de tous, au-dessus de tout, par tout et en tout. 7 Or, à chacun d'entre nous, il a été accordé une grâce à la mesure du don de Christ.</p>	<p><b>Éphésiens 4.1-7 - à l'Église d'Éphèse - ...par le lien de la paix (TOB)</b></p> <p>1 Je vous y exhorte donc dans le Seigneur, moi qui suis prisonnier : accordez votre vie à l'appel que vous avez reçu 2 en toute humilité et douceur, avec patience, supportez-vous les uns les autres dans l'amour 3 appliquez-vous à garder l'unité de l'esprit par le lien de la paix. 4 Il y a un seul corps et un seul Esprit, de même que votre vocation vous a appelés à une seule espérance 5 un seul Seigneur, une seule foi, un seul baptême 6 un seul Dieu et Père de tous, qui règne sur tous, agit par tous, et demeure en tous. 7 A chacun de nous cependant la grâce a été donnée selon la mesure du don du Christ.</p>